[illegible] Library
Victoria, B. C.
[illegible]

大漢公報
The Chinese Times
21
Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941
Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"
（新聞紙第式十七卷第八式號）
Wed, July 21 1965 (Vol. 27 No. 82 Page 1)

乙巳年
六月小
初九小暑
丙子水箕執
廿三
廿五大暑

天貴
解神
宜 理髮 沐浴
忌 修厨 作灶

報費價目表

地區	雲埠派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	二元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

每日箴言

無事不可生事，有事不可怕事。

——孫夏峯——

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

美國防部長視察越戰情勢歸來

越共勢力日增 南越無能戰勝

麥尼瑪拉向詹遜提越戰新計劃，預料仍將增兵援越，蘇加關懷越局前途……

（華盛頓廿一日美聯社電）美國防部長麥尼馬拉今日自西貢考察歸來，曾對記者發表意見，謂目前越共游擊隊的增加速率，在比例上已爲南越政府軍所不能應付。

按照現在的估計，越共游擊隊總數約一十六萬五千餘人，南越政府軍總數乃是五十萬人。并謂彼此行偕新任駐南越美大使洛治及參謀總長韋拉將軍等實地視察南越五日後，準備今日向政府最高當局報告及提供計劃。

又麥氏昨離開西貢前亦曾發表言論，認爲南越情勢，經過去十五個月來的惡化演變，至今甚爲嚴重，但尚未至於無可挽救的完全暗淡境地。并謂鑒於目前越共游擊隊不斷增强勢力，擴大襲擊滋擾的範圍，頻頻破壞交通的行動及施行恐怖謀殺的手段，故彼將根據協助南越人民維護自由的原則，向政府提供增加援越的計劃。

觀察家預料麥尼馬拉此種表示，顯然具有敦促政府再行擴大增軍援越作戰的意向。

（莫斯科廿一日加拿大社電）蘇聯政府主席米高揚昨在此間接見加拿大國會代表十四人訪問團時，表示蘇聯現已準備盡量運用「和事佬」的地位，以協助解決越戰。

對加新民主黨領袖德古拉士所希望蘇加盡力解除越局事，亦極表贊同。

醫藥保險志在必行 政府準備不惜大選

（奧太奧廿日加拿大社電）自由黨政府已提議，由中央每年提出六億元來資助各省施行自由黨政府四點的全國性醫藥保險計劃，並可於本年十月之時舉行大選，以決定關於此事的政治糾紛。

由中央與各省平均負担之全國强迫性之醫藥保險計，加首相於星期二日在中央與各省會議中將詳情公佈後，顯見保證實行。

現在計算十月十八日是自由黨政府以此計劃來作大選的主題。

現在只有阿省公開反對，曲詩白雖反對，但非絕對，反而有贊成傾向，其他各省均在再度考慮贊成中。

該計劃於一九六七年七月一日起，由中央政府資助每人十四元，並資助訓練醫生費用，醫藥研究，增加醫院建築等。

雲埠兩名著名醫生認爲該計劃因人力不足可能引致失敗。

前醫學會主席，雲市的端布醫生致電加首相呼籲資助醫學院。

該計劃之委員會將於九月成立，屆時首相將因環境請求國人對國會投票是否贊成？

高保繼承史泰文生

（華盛頓訊）美總統詹遜昨在白宮正式宣佈委派最高法院法官高保繼承史泰文生的職位，充任美國駐聯合國首席代表。

高保五十六歲，原任最高法院法官的終身職，今願調職，實出乎一般人士意料。

專載

美駐越大使洛治與泰萊

（三）

趙浩生

美對越軍事與談判

但軍事僵持的本身，並非美國政策的終點，其最終目的依然是走向談判之途。

至於談判之可能性，端視美國運用的結果如何。至今爲止，聯合國，中立國，若干西方國家首都及大英聯邦各國，均曾先後提出和平建議，但俱爲河內及北京所拒絕。

一般認爲，美國的軍事增援及南越的軍力加强，似乎並未曾說服共黨領袖，使彼等放棄「奠邊府重演，美國被迫撤退」的夢想。

投誠及被俘越共雖指出，美國的空襲及南越政府軍隊的積極行動，已造成越共士氣的低落。但此間人士相信，河內指揮下的越共，仍將按照其原定計劃，利用雨季發動大舉進攻。而對付此一戰略的唯一方式，就是要他們了解勝利無望。

西貢曾在[illegible]自全越各地的二百五十名投誠越共中進行審問調查，他們都說，越共〃目前的軍事壓力下，晝夜行動，疲於奔命，爲了防備雷達的探測，他們不敢生火造飯，或亮晒衣服。

同時由於越共恐怖政策變本加厲，對鄉村的勒索更加嚴苛，村民的反抗亦日甚一日。投誠越共中之每四個人裏，即有一人表示，他們決定投誠是因爲覺悟到，雖在河內及中共的大力援助下，亦無勝利之望。

爲了造成越戰的僵局，美國已準備應付北越正規部隊的參戰，以及北越其他任何擴大侵略的行動，目前至少有兩師北越部隊已進入十七度線以南，準備參戰。河內一旦下令進攻，戰事即將擴大。

此外蘇聯在河內及海防週圍架設的飛彈，亦將造成大規模的破壞。

加國會代表團訪蘇

（莫斯科廿一日加拿大社電）加拿大國會代表團由國會議長麥諾頓領導下，一行共十七人，昨已抵達蘇京進行訪問，攷察蘇聯社會情況。

麥諾頓曾對蘇聯的歡迎委員會發表談話稱：認爲此次有機會從事觀察及明瞭蘇聯的生活狀況，殊感愉快。

計該團包括有原出生於烏克蘭的上院議員，及原出生於俄羅斯的下院保守黨首席議員米固史打，新民主黨領袖德古拉士，自由黨上議員大衛高路爾等人員及其助理。

殘樓不修可不交租

美紐約州簽訂法案

（紐約州阿爾巴尼廿一日美聯社電）紐約州州長洛基菲勒現已正式簽准關於住客停交租項的合法條例，該條例的實施，使居住在殘舊樓宇的住客，有時遇到業主拒絕改善樓宇的過於破殘及具有危險性的情況時，可以有權保留租項，停止繳納。

去年紐約市哈林區及其附近的曼哈頓一帶的數百座舊樓宇的住客，曾因不滿殘破難堪的情況，而激於公憤，聯合停繳租項。

根據最近頒行的新法例，准許在原住樓宇的三分之一以上人數，公認其所住的樓宇，確有過於破殘及危險的現象時，可以將各人應繳的租項，暫存法庭，以要求業主負責切實改善修理樓宇。

加州小學授中文課

（大埠訊）三藩市省籍下議員賀波頓，昨招待記者謂，在公立小學增授中文課案，加省上下議院均已通過，現待省長簽署，則成爲法律，不日施行。

既無男友　亦無脫衣

李秀英否認裸舞

爲什麼不趁着年富力强，多跳幾年，多一點積蓄預備將來，年紀長一點時，脫下舞衣，轉入商場試一試自己的「長袖善舞」？當然，李秀英有她的正大理由。

李秀英已經調整她的居美身份，並取得恒久的居留權，她的弟妹也在美國（父親在香港，母親在南韓），她對林登說，將來有機會時，當來舊金山一行，但在那時，她祇是一個李秀英，不是什麼中國小姐或世界第二名小姐，她認爲做過一次中國小姐之後，她應該享有多少秘密的權利。（完）

發現沉金人人起心

（大埠訊）在美國佛羅里達州肯尼廸角附近，自從五十九歲的吉華格納大秋偶然在海灘上拾到一隻純金古式戒指後，他探尋結果，發現這隻戒指是二百五十年前一艘西班牙的沉船裏的東西，於是他找潛水的蛙人沉下去尋覓，獲得金銀財寶共值一百八十萬美元，現在作淘金夢的人，已一天天多起來，但是這些人們的前景，並不能樂觀的，因爲有許多的强盜已看到財寶眼紅了，想出手去搶掠的，而且出水的黃金，美國政府也正在垂涎中，想把它沒收起來，或者將那些淘金的人徵收重稅。

李宗仁返國有意見

（東京廿一日美聯社電）昨日由瑞士返抵北京之李宗仁，據其解答返回中國大陸原因謂：「彼作決心離開美國之前，對於中共原子彈的成功，及毛澤東的英明統治深表欽佩。」李氏同時籲請現在蔣介石統治下的國民黨的舊同僚，採取一致行動，承認過去的罪過，爲中國統一而效力，又李氏對於一九四九年未能接納共黨的條件，而致國共和談失敗，當感懊悔，認爲若彼能讓步合作，則今日之中國局面絕不會分裂云。

中蘇共參加羅馬尼亞九屆共黨大會

（不加勒斯特廿一日美聯社電）羅馬尼亞第九屆全國共黨大會，昨在此間舉行開幕典禮，參加者有各國外賓及各地代表達一千五百餘人，儀式隆重。

羅國共黨領袖沙奧斯古親自主持開幕，發表重要演講，重申羅國繼續堅持主權獨立的政策，其時蘇聯共黨領袖布利尼夫位列其右，而中共代表鄧小平在其左，可見沙氏的處境，左右爲難，沙氏并以嚴謹的措詞，籲請中蘇兩國坦誠直接談判，解除異見，促進全世界共黨的團結。

瑞商運鈷中共製核

因負債逃亡被發覺

瑞士蘇黎世美聯社電：瑞士警察在十五日透露，兩位蘇黎世商人因幫助中共發展原子武器而負債一千萬法郎（約合美金二百三十萬元）逃亡。

警方稱：最近幾年曾將鈷運往中共的約六十一歲與得利與卅六歲的兒子李查特，于二月即已失踪。根據瑞士對戰略物資的國際禁令，禁止將鈷輸給中共，因鈷能使原子彈產生更多放射性與放射塵，此首次說明中共已採用此類技術發展原子武器。

以爭取全世界未開發國家爲運動對象

中共謀共黨新國際

（特訊）據美國基督教科學箴言報消息：目前中共正進行組織一新「共黨國際」，其中心爲北平，其進行對象爲全世界待開發的國家，如亞洲，非洲，拉丁美洲及大洋洲等國及其人民，該項共黨國際並未正式成立，與莫斯科的第三共黨國際不同，並無一國際機構。現由中共黨部負責推動，中共外交人員担任信差，中共政治人員担任擬定該運動的章程，中共財政機構負責經濟援助，並由北平訓練出來的外國革命份子，使其加入中共組織中的宣傳部門，大多數的外國助手，皆爲白人或歐亞人，亞非人亦被邀請加入發動此項組織的機構，但未加以信任，中共已認爲新的世界革命運動，不能僅限於亞洲，非洲或印第安人的拉丁美洲，中共否認有種族偏見，中共在亞洲、非洲及拉丁美洲推行新動力，乃因其領袖相信列寧所謂因階段的社會革命，乃受帝國主義者壓迫的殖民地，國家及獨立國家起而反抗的一種鬥爭，此種觀念，最近由中共主席毛澤東加以發揚。

國際共黨知多少？

中北平負責所推動的國際革命運動，以農民的貪窮與不滿作動力，根據蘇聯「共黨綱」第九號的報導，目前世界共有八十八個共黨，擁有黨員四千六百萬名，其中二十六個共黨成立在亞非新獨立國家，今年三月，西方分析家分析有二十七個共黨與中共結盟，十五個中立，六十九個擁護蘇聯，由此可見全世界共黨有一百十一個單位，並非八十八個，將來爲蘇聯或中共控制世界革命，或此兩大中心能偶而合作，尚未能預料

熊族首屆執事選出

熊式一少豪任首長

（香港訊）熊氏宗親總會，經各籌備委員努力工作，經奉香港政府批准立案。七月十二日假金漢酒樓四樓舉行宗親聯歡大會，首由主席熊式一博士致開會詞。隨即分別由各房代表：公續，奕晶，少康，少豪等致詞。

一　計當選理事：熊式一，少豪，少康，世裕，少文，春圃，文遇，奕晶，公續，瑞徵，季驊，祥泉，心慈，侶文，其楨，健儒，能炳，逸凡，均銳，景全，定嘉，偉林，少珠，煜林，麗華，熊岳，志懷，漢忠，光復，翰章，慶麟，森麟，明興，永祥，潤松，湘凡，響騰，守桂。伯敏，志英，思恩，日柱，熊球，熾坤，昌銳，惠民，奕溢，積湖等。當選監事者爲熊榮，挽洲，錦秋，添華，潤桐，叶吉，茂昭，宗軒，爾蔭，心麟，紹基，天華，暉祥，伯徵，禎祥，熊群，觀森，與首等。會長熊式一博士，副首長少豪，少康，宗軒云。

于右任靈櫬昨安葬

（特訊）于故院長右任靈櫬，係於十七日上午八時，自台北市殯儀館啓靈發引，十時五分安葬於大屯山八輕卡墓園。上午七時半舉行家奠、八時許啓靈前，于故院長生前親友，政府各院部會首長，國大代表，立法委員，監察委員及各界人士等九千餘人，自清晨六時即絡繹不絕前往殯儀館，向于故院長靈櫬，致最後敬禮，是日至墓地送葬者，亦達三千人。

中共參戰國軍反攻

奧報分析中共軍力

（波昂訊）當北平直接參加越戰之日，即爲自由中國軍隊反攻大陸之時。奧國塞茨堡新聞，在一篇有關中共干預越南所將引起之連續反應社論中指出：中共己在越南從事長期軍事準備，僅此威脅性姿態，將不能達成中共之目的；而勢必採進一步之行動，惟如中共派遣軍隊入越，則即爲自由中國派遣軍隊登陸大陸之時。

塞茨堡新聞并稱：中共已將九十萬精銳部隊集中于越南邊境，若干裝備精良之中共部隊，亦已屯駐新疆及蘇聯邊境。故中共軍隊在負担繁重下，將不能在沿港岸佈置足夠之戰鬥部隊，阻止國軍登陸。

多國請美軍全撤退

（聯合國大廈廿一日美聯社電）多明尼加國發生內戰的憲法政府和臨時軍政府雙方均向聯合國安全理事會提出同樣的意見，要求以美軍爲主的美洲國家和平軍，全部撤退離開多國。

美國代表比廉頓在安理會席上發表辯論，强調此次撤軍行動，如果實行，勢將引起多國繼續進行流血的內戰。

當時安理會未能表決，暫時將該案擱延至今日，再行提出討論。

斑納邀請巨頭大會

（奧太瓦訊）卑詩省省長班納星期二日邀請中央政府及各省省長明年在卑詩省舉行會議。

一發言人謂：此邀請是注明一九六六年，明年正是卑詩省大陸與雲島聯合的百年慶典。

又謂：彼等相信邀請會被接納，但該會是一個慶典會抑或討論公事，則仍未決定。

史泰文生生榮死哀

（婆羅明敦二十日美聯社電）駐聯合國美大使史泰文生於上週在倫敦旅途突告逝世後，國內外人士聞耗深爲惋悼：經先後在英美兩國首都舉行公奠憑吊之外，昨日并在此間伊州中部其故鄉舉行隆重禮殯喪，卜葬於常綠公園，其祖家墓場。

美國正副總統及各州長部長閣員等參加史氏葬禮，沿途觀禮者大萬餘人，可說生榮死哀，

呢位世叔伯對世姪，管束頗嚴，有時見世姪冇厘神氣就責備幾句。本來，鮑氏是出於好意的。由於大家相處多年，鮑氏知道世姪在外間的私生活。他一不滿意就講其口頭禪「木頭」。他見世姪做了傻事時就說：「木頭！」跟着又說：「下次唔好做木頭！」這句口頭禪本無侮辱之意，但世姪每天照例幾次被罵「木頭」，引起他一聽「木頭」就討厭。

多年前，世姪與個歌女結識而結婚，鮑曾問起此事。後來他見世姪失魂落魄，牠便對他說：「後生仔，做事要醒目的，唔好似木頭咁！」世姪今敢出聲。原來世姪自認當是個「精仔」，應被人指爲「木頭」係氣唔順。

香港碎屍案傳奇

——亡命鴛鴦公寓落網經過詳情——

據說：死者與家人最後見面時是本月六日上午，當天他與妻子共同進餐後，適有一外籍女子到訪，其妻與外籍女子相偕外出購物，臨行時，死者并對其妻說，約定夫婦二人當日下午四時在某某茶廳飲下午茶，先到先候，旋即死者亦離家外出。迨至下午三時四十分，其妻已到約定的那茶廳，見死者未到，其妻乃撥電話到榮利祥公司找他，但沒有人接電話，迨至四時過後，其妻以丈夫突然失約，已引起懷疑，迫得悄然返家，當晚死者亦無回歸，去如黃鶴。

其妻與丈夫素無失約，即有要務亦頻頻用電話和家人聯絡，意味到事情並不尋常，於是向警方報案。鮑觀雄一個親戚說：死者是有一女兒現居星加坡，已定期最近結婚，死者兩夫婦並決定於日內離港赴星加坡，參加女兒的婚禮。不料鮑竟突遭碎屍橫禍。

破碎屍案兩陳立功

轟動港九的商行經理鮑觀雄碎屍的「箱屍案」，兩日來高潮疊起之中，竟有一些巧合得出奇的地方。

「箱屍案」由揭發以至拉人兩個高潮，都是由兩個老陳「導演」的，九日下午二時許，當一名神秘男子將一個臭氣薰天的大金山箱搬到怡和街怡華大廈電梯口時，在該大廈看更人陳源查問之下，終於揭發了這件「箱屍案」，十日下午，佐敦道高美招待所管房陳坤發現一〇一號一對年青的男女住客，樣貌似警方所找尋的人，於是報警並帶同警方人員拍開房門，將一對男女拘獲，這正是警方因「箱屍案」要找尋「踏破鐵鞋覓處」的人。

此外，「箱屍案」死者鮑觀雄，住在銅鑼灣道一五九號十樓，昨晚，警方尋得的男子何子炎，住在洛克道一五九號十樓，湊巧得很，大家都住在一五九號。

何子炎花名叫懵佬 伊玲被人稱爲靚女

怡華大廈九日下午揭發「箱屍案」後，警方要找一名男子何子炎。昨晚警方終於找到何子炎了。何子炎是個怎麼樣的人呢？他，據認識者說身高約六尺一寸，體重一百九十磅，面貌相當英俊，加以愛好健身運動，算得上是個健美男子，且有泰山之稱。

數年前，何始由大國來港，來港後即任職於榮利祥號，不久即參加健身會去練習，更由於有所成就而担任助教，健身會的朋友，又替他安了一綽號叫「懵佬」。當他在健身體操上有所成就之後，曾多次參加香港健美先生比賽，但屢次均落選。

來港之後，何子炎開始和異性結交，第一次結婚後仳離，才再結識馮玉卿向寢且雙棲雙宿，生兒育女。去月廿二日，曾因他反對孀妻過賣唱生涯，引致孀妻服藥而成爲新聞人物，「三」

王老五

小王是一個典型的媽媽的孩子。

他的一切事情，都常要先去請教他的父母。

如果他的父母答應了。

那麼，一切便無問題，假如他的父母有一方面不答應的話，那麼，這件情事，不論是小王多麼歡喜，結果也還是沒有辦法做得成。

現在，小王已經過了二五，可是，他還沒有辦法娶到一個妻子，究其原因，當然是不能找到一個完全合乎他的父母兩人心意的女子。

比方說，第一次小王認識的女子名叫莉莉，莉莉這個孩子，本來是相當不錯的。

然而，他的父母見了以後，却認爲莉莉沒有福氣，於是，這門婚事告吹了。

後來，小王又認識了琳達，琳達這個女子，輕鬆活潑，看起來又非常懂得男人心理。

所以，當小王把琳達帶回家裏去的時候，他的父親一見，非常滿意。

他說：「琳達眞是我理想的媳婦」

可是，他的太太一聽。却是立刻大加反對。

她說：「你這個人眞沒有眼光，這樣的女子，那能做媳婦，告訴你我反對。」

這一次又告吹了。

於是，小王又與愛娟來往，愛娟是一個像足了小王母親的人。

他的母親一見，如獲至寶，她說：「嗯——這樣的人，才能做我的媳婦。」

新聞故事

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544

地址：叁壹壹六佐治街東

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。

每罇弍元九毛五仙。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

大量供應

大埠 廣豐腐乳 每盅壹元 廣合腐乳 每盅二元一毫五

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話：253-2511；

本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢弍百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館全人，忠誠服務，

本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

民國五十四年 列必珠民治黨第十九屆職員表

執行委員 曾傳忠 梁邦聘 盧瑞球
梁樹邦 盧萬莊 朱銳
梁掌朝 黃耀威 黃炳炎
主任委員 曾傳忠 副 梁邦聘
秘書 梁掌朝 副 朱銳
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧瑞球 副 盧萬莊
組織 曾傳忠 副 林富
宣傳 敖天祥 副 馬琼
候補執委 敖濃輝 鄭家棟 鄧灼
丘棠 丘偉能
監察委員 劉孔昌 鄭濃汼 梁炳煜
鄭兆棟 鄭庚林
監察主任 劉孔昌 副 鄭濃汼
監察書記 鄭兆棟
候補監察 溫根松 周開瑤 唐裕松
核數 劉孔昌 鄭濃汼

民國五十四年 列必珠達權社職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
議長 鄭家棟 副 敖濃輝
書記 梁掌朝 副 黃炳炎
監督 鄭濃汼 副 梁炳煜
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧萬莊 副 鄧灼

民國五十四年 汝利慎民治黨職員表

正主席 朱福修 副 黃世重
秘書主任 謝禮彥 副 方富炯
外交主任 劉俊鈿 副 周渭銘
財政主任 馬兆鈴 副 謝禮彥
宣傳主任 梁廣安 副 劉福生
組織主任 雷學藹 副 周世振
執行委員 朱福修 黃世重 劉俊鈿
周在銑 周世振 劉熾生
謝禮彥 榮業 梁廣安
候補執委 雷進和 劉孔梅 朱貞褒
監察委員 雷家昂 劉俊懸 謝永高
黃安 張培杏
候補監察 謝維持 梁廣安
監察主任 雷家昂 劉俊懸
監察書記 謝永高
核數員 黃安
評議員全體黨員

民國五十四年 片市魯別民治黨職員表

正主委 黃如祿 副主委 周麗堂
執委 鄺錫添 周坤
林其進 林有
正秘書 周炳坤 林渭德
正外交 鄺錫添 鄺培裕
正財政 林其進 林有
監察 馬軒本
宣傳 李煦
核數 林德 周堂
慈善 鄭培
庶務 林有
評議員黨員全体

大公義學招生

一、招新生一班暨各級插班生
二、由即日起開始報名學費全免
三、八月二號開課由下午四時至六時
四、報名處：陶陶酒家，利僑行，大漢公報，本學校。

大公義學董事會啓

△雲埠洪門體育會 國技瑞獅班 歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲强國必先强身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進智體鍛鍊青年。健身强種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起又增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請踴早參加。

報名地点：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓洪門瑞獅班研究處

中華民國五十四年六月十一日

少林眞傳蔡李佛派，蛇行鼠步五形拳，

關文剛 精理跌打

秘製生草藥
跌打歐骨去瘀散
跌打還魂通脉丸
少林寺跌打藥酒

如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打至全身受傷嘔血嘔飯有性命之危，本人一向慈悲爲懷，濟世救人馳名中外，免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華聲藝術研究社尋訪。

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，並假美金七元五角，郵費五角；兩罇十五元

郵費免收。各界函購，請將銀匯逕寄紐約本行，即由敝藥行在加國所設西人代寄處直接寄至府上。保證絕無手續麻煩。C.O.D.連手續費收加金十元。門市暫無代客。希望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，黑鬚髮，强心壯骨，明目寧神。

主治：腎虧血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到 大枝花旗參 花旗參片 發客

請食：金星牌絲苗米王

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

茲啓者：本公司在五月十九號起，定期存欵即公債券利息較前畧有更改，現分述如下：

- 一年或二年可獲利息 5%
- 三年或四年可獲利息 5¼%
- 五年或五年以上者可獲利息 5½%

這種利息均在半年派息一次，採用本公司支票分派利息，如屆時不提取者，則變爲利上生利，閣下存欵數目亦因此增加，更覺可觀。

活期存欵，無變動，仍以年利四厘計算，按月計息，六個月派息壹次；但此種存欵，儲戶是不能自己寫仄紙，倘若需要時，本公司可代簽寫，歡迎在辦公時間內提欵。

營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炯康

精選花布袋，質料上乘，招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

雲埠各大商號代理：
中和行 金利源 利僑行 元發 永裕 廣興 泰興
新民生 廣萬生 廣和源 元豐 庚利 國信 永和

GAR-WO BRAND
嘉禾牌 十淨 絲苗
RICE
EXTRA FANCY

米身雪白晶瑩
成飯苗條軟熟
確好煑又多飯

新靚十淨絲苗米出市

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護「你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

名畫家曾后希表示要追控寄畫人

國畫運台暗藏春色

（高雄市通訊）頗有名望的國畫家曾后希，從香港托光平輪運送三箱國畫作品來台，在高雄港經緝私人員開箱查驗，發現這三大箱中共暗藏女用尼龍絲襪九一九打，價值新台幣約廿萬元。

名國畫家曾后希，一向寄居香港。據悉，曾后希已於月初由港乘機來台，航行港台之間的光平輪，於七月四日由港駛抵高雄港，卸舉貨物清單中，有曾后希托運的三大箱「國畫」，驗估人員判定箱中物品有問題，即送私貨倉保管，並於五日開箱檢驗，發現這登記爲「國畫」的三大箱中，除箱內表面是鏤好了的國畫外，畫下面所藏的都是女用尼龍絲襪，共達九一九打之多。這些私貨，當經扣押沒收，案由台南關依法處理中。

此一畫箱中「暗藏春色」事件，當五日開箱驗貨時，托運人曾后希在場目睹畫箱中暗藏私貨，大表驚異。並當場向查驗人員表示：這三箱是他在香港托一個朋友代爲托運的，托運的是畫，並沒有托運私貨。

曾后希並表示：他返香港後，將控告他那位朋友。至十三日止，據悉，警方還沒有傳訊過曾后希，曾氏刻仍逗留台北。

加美向港定購月餅

（香港訊）輪往遠洋區的中秋月餅，本港若干餅家已經接入了一部份訂單，下星期就開始運出，有關商人認爲今年輪往美國，加拿大，中南美洲，澳洲，日本各地的中秋月餅，將會比去年增加，主要原因是今年香港沒有發生霍亂疫病，遠洋區國家，對於香港製造的月餅入口，不必像前年及去年那麼嚴格限制。

現時香港餅家接入遠洋區的訂單，每一張訂購的數量以一百多盒至三百盒較爲普遍，因爲當地的餐室每年都有中秋月餅出售，除了華僑喜歡嘗試家鄉風味的中秋月餅之外，外國人士對於香港製造的中秋月餅也必感到興趣，故每年農曆六月，海外華僑就開始向港訂購中秋月餅。

短期內開始付往遠洋區的中秋月餅，包括雙黃蓮蓉，純净蓮蓉，火腿五仁，豆沙，豆蓉等品種。做慣了遠洋生意的餅家，要訂製一批白鐵罐，在鐵罐底鋪一層白砂糖，然後把月餅一層一層裝入鐵罐內，每一層要把白砂糖隔開，這樣，裝滿了一罐月餅，把罐蓋，好後，運赴遠洋區，雖然經過一個月或一個月以上的航程，月餅一樣保持原來的芬馨氣味。

港人無不急欲知悉

恐怖碎屍奇案內幕

（香港訊）銅鑼灣怡華大廈發現之駭人木槓碎屍案，死者鮑觀建已由親屬認屍殮葬，而警方急於找尋之從身學院助教何子炎，及其妻歌星伊玲，亦經由警方尋到，此一駭人奇案，目前已暫告一段落，今後的發展，將爲日後法庭的審訊，由於此案萬人矚目，預料他日開審時，法庭必將又引起一番哄動。

日來一般市民，莫不以此一奇案作爲談話資料，據記者接觸所及，在每一酒樓茶肆，前後左右的座位中，都聽到人們高談濶論口沫橫飛地談論此奇案的「劇情」，甚至在渡海小輪，巴士或電車上，都很容易聽到乘客找這一奇案作爲話柄，由此，反映了一般市民對此案的興趣。

事實上，碎屍案不僅恐怖而駭人聽聞，且是香港歷年來發生奇離怪誕的奇案不少，據記者多年來採訪記憶所及，亦未嘗發生過類此之恐怖碎屍案。

▲昔年藏屍轟動一時

在一九四八年，上環電車路×××旅店，曾經發生過一宗「藏屍案」，旅店一住客於殺妻後，將其屍體以英泥批盪藏於房內床底，當年，此案亦轟動一時，其發現經過亦是非常動聽，事因屍藏床底，雖經英泥批盪，但因血水滲過英泥，在較下一層樓宇之屋頂現出血跡，亦發現離聞奇臭，因而揭發藏屍案，但此案僅屬藏屍，遠不如碎屍之恐怖。

▲搬來搬去已成一謎

銅鑼灣怡華大廈所發現之木槓碎屍案，如此恐怖殘忍手段，在香港尤屬初見。目前案情初步雖已告一段落，但一般市民感覺難以解答者，何以死者被人分屍八段藏於木槓之後，竟然將此載屍大木槓搬來搬去？【未完】

HAZELWOOD
HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店地位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床舖清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子波

政府執照 何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。土庫執漏
電話 253-9345 下午四時後
MU 1-6518 日間

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大讌小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

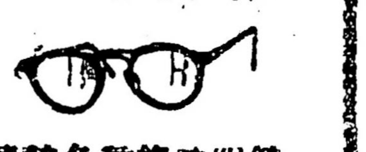
暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave, Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話：254-2821 253-9781

新邊麵飽
美味
新鮮

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

驗眼配鏡專家
周愛權



精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍添新
床舖清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

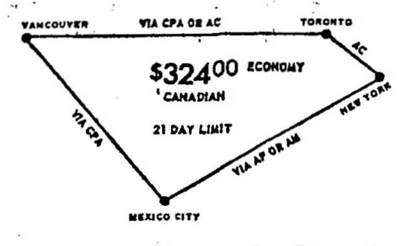
風行中外 神州太乙堂 各色藥丸

你有風濕骨痛，痲痺酸軟請服
▲風濕痲痺丸
你感呼吸氣喘，咕嚕有痰請服
▲定喘化痰丸
你想固本培元，強身壯陽請服
▲大雄丸
總代理—雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處—金利源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
域多利。萬有堂 溫尼辟。永昌號
點問頓—廣興公司

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C

大幫供應
價錢最平
壹百磅美國綠豆每包廿元
十五安星加坡波蘿一元五罐
菲島大肉生羌每磅三毛五
壹磅龍皇牌墨國鮑魚 每罐壹元〇九
五十磅幼鹽 每包壹元一
五十磅粗鹽 每包壹元二

加拿大 雲高華 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.



廿一天旅遊機會！
由雲埠往東方，都朗度，過紐約，參觀萬國博覽 Worlds Fair 往墨西哥，返雲埠。
到各埠時自由逗留
連程機票加幣三百廿四元
僑胞欲旅行及參觀紐約博覽及遊墨國者請到本社洽商
雷根環球旅運社啓

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。
滿地可銀行爲加國始創最早之銀行

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C
新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜，廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各款餐碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多，目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張七元七毛五
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

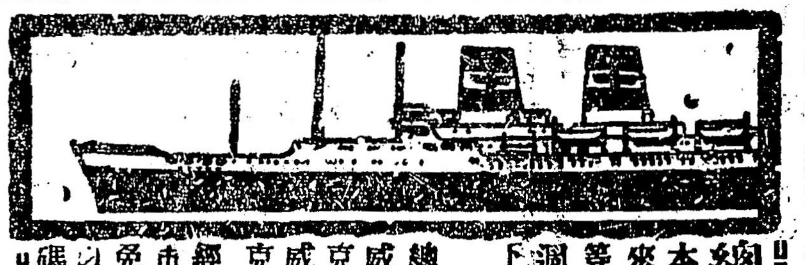
新到
台灣名產十五安罐頭枇杷菓
香港來
鮮蓮藕
冬瓜仔
大幫登市

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734

新到唐山海鮮
白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鱵魚 馬友魚
大生魚 大鳳蟮
大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味 臘味 牛肉干
發行

雲高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

詒厥齋酒再重來
參茸固本酒 香加皮酒
核味青梅酒 雪花枚酒
醇舊三蒸酒 原庄糯米酒
歸元杞菊酒 烏豆滋腎酒
著名佳釀 中外獲獎
本號總代理



總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餚饌豐富。招呼週到。如蒙 垂顧。請向各旅行社接洽或函詢。無任歡迎。茲將最近船期列下：

總統船名	由三藩市開	由香港開	到三藩市
威爾遜	七月一日	七月廿三	八月九日
克利夫蘭	七月十五	八月六日	八月廿三
威爾遜	八月十二	九月三日	九月二十
克利夫蘭	八月廿六	九月十七	十月四日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期日表印便備索。以上輪船抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

漢聲

格言

一，無事時，宜澄然，有事時，宜斬然，得意時，宜淡然，失意時，宜泰然。

二，胸襟廣大，宜從平淡二字用功，凡人富之際，須看得平，功之際，須看得淡，庶幾胸懷日潤

平康里爲不測之地

（二）

按高即令狐楚孫，大中初，其父令狐綯，受宣宗恩遇，傾陷李德裕而得位，至大中末年罷相，斯時高以父故，濫博士之名銜，將罷官，高竟未試而預拔爲進士，父子狼狽至斯，當時諫議大夫崔瑄（王旁），大爲憤激，上疏參奏，有「高弄父權，勢傾天下，以舉人文卷須十月前送納，豈可父身尚居樞務，男私拔其解名，干擾主司，侮弄文法，恐姦欺得路，孤直杜門，請下御史台推勘」云：然宣宗猶曲予庇護，崔疏留中不出大中之政，所以爲亡國之本者，厥因在此，孫棨謂事在大中之前，殆記憶之訛耶。

北里不特爲危樂峻谷，不測之淵，且亦爲軍人滋事之所，屢釀酣酒傷人，每因細故而釀大禍，固盡人所知，然而文人墨子，亦有傷懼，因而同事反策者，裴度在唐有「聖相」之稱，胡證亦不失爲名宦，但裴度爲舉人時，亦留戀曲中，幾罹殺身之禍，若非胡證及時往援，又何有平定淮西之功，故再舉北里志「附錄」原文，以殿斯篇，藉見酒色坑人，古今無分焉。

「胡證尙書，質狀魁偉，膂力絕強與裴晉公度同年，裴公嘗狎遊，爲兩軍力士十餘輩凌轢，勢甚危窘，公潛遣一介求救於胡，胡衣皂貂金帶，突門而入，諸力士睨之失色，胡飲酒，一舉三鍾，不啻數升，盃盤無瀝，取鐵燈台，摘去枝葉合其付（士旁），橫置膝上，謂衆人曰：「鄙夫請非次改令，凡三鍾引滿，一遍三台，酒須盡，不得留滴瀝，犯令者「一鐵躋」，語已，復一舉三鍾，凡三台三遍，有未能盡者，逮至並坐，將舉躋擊之，羣惡皆起拜，叩頭乞命，呼爲神人，胡曰：「鼠輩敢爾，乞汝殘命」叱之令去。」

石崇潘安同受戮

允稱疾不拜，倫矯詔責允抗旨，大逆不敬，允舉兵以討倫，敗死，倫飭令嚴索允黨，石崇，潘岳因不能免，孫秀力言崇，岳爲允黨逆，罪當伏誅，既而遣提騎捕崇，綠珠先墮樓以殉，崇觸車詣獄，行未至，敕書飭到，令赴東京就刑，方嗟嘆一聲，而潘岳亦被逮，相顧欷歔，崇呼岳曰：「安仁亦遭禍乎」，岳答曰：「可謂白首同所歸」，此語原爲岳寄金谷園句，豈料竟成讖語，岳字安仁，少美手姿，尤工詞藻，弱冠時挾彈出洛陽，婦女皆擲果相贈，盈車而歸，世人輒頌崇，富，岳之貌，實則皆不其得死焉。（完）

中國喪俗溯源

血統，語言，文字，風俗，習慣，爲構成一個民族的五大要素，中國的婚喪禮俗由於積習相沿，好像人人都懂，但如果你稍留意，就會發現很多不了解的東西：譬如孝男頭戴的麻冠，手中的孝杖，親友的執紼，喪亭或靈柩上站有人像人都懂，但如果的紙製白鶴等等……

……。

「親思深似海，子罪重如山」，肇者在學生時代，每見到喪家門口貼的這副白紙對聯，總是覺得一知半解的，

文姬、胡笳和「拍」

過去有人以蔡琰爲匈奴左賢王妻十二年而不死，頗有微詞，其實，第一：漢代以女嫁匈奴並不是太稀奇的事，自高帝（劉邦）起就有這種做法，目的是綏和漢族和匈奴的矛盾，王昭君的「和親」即其一例，還在爭取兩族之間的和平狀態，而以婚姻爲紐帶，是可以容許的，（但匈奴的兇悍入侵就受到堅決的反擊」，如衛青，霍去病等的事蹟。）朝廷如此，文姬的嫁左賢王也自不可厚非，第二：漢代一般的貞操觀念，還沒有後來由封建禮教加强之後所人爲造成那麼的强烈，婦女再嫁和男子再婚還是同樣可以的，——自然，這些並不能解除或減少文姬在生活遭遇上的痛苦。

× × ×

▲敬悼珍重閣主人趙叔雍老先生

雷基磐

晚學正思立雪程，何期遽耗報騎鯨。
才高餘勁傳碑銘，棟壞山頹弔俊英。
即使斯文哀殞沒，終敎偉範佩恢宏。
歆崇著作紛歌誦，世壽長留不朽名。

× × ×

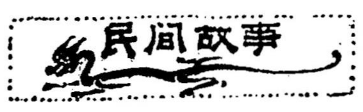
▲喜聞英公病痊

馬有相

萍梗踪無定，因風喜一逢，
聞過三益得，傳知五更工，
祛病春回葯，登途健弗節，
臨池欽運腕，驅墨走蛇龍。

× × ×

談宋代之奇醫



指京師某醫，使訪之，士子到京，來年果登第，休於診脈者，亟求某醫，醫曰：「君嗜食何物」，士子答曰：「物物皆欲之」，問食果子否，曰：「尤爲嗜之」，時梨正熟，醫遂使購梨二百顆，恣食之，一兩旬後，復謁之，問二百梨子畢唉乎，曰：「畢矣」，醫曰：「可喜，今君無事矣，祗牛瘡，既而數日間，遍身果患大瘡，以藥敷之，尋愈，出京過泗州，見當日之診脈者，問士子得官乎，曰然，又問病何以愈，曰，無病，僅患瘡而已，因以食梨事具告，太素脈者嘆曰，勿謂世上無人，乃詰其方，蓋以梨散發其癰疽之氣，變作渾身瘡爾以太素脈而預知其病，以梨而預散其疽，亦可強爲合理，惟內外素脈而知得官，則安有是理哉，宋時，江西有嚴三點，以三點指間，即知六脈之受病，世皆以爲奇，夫吾國診脈之法，必均調自己之息，而後可以候他人之息，凡四十五動爲一息，或過之，或不及，皆謂之不調，由爲病脈，故有二敗，三遲，四平，六數，七極，八脫，九死之法，診脈固小心細察，而不能倉卒得之，而況三點指之間乎，意或其另有察形觀色之術，側重望，聞，問，初不重於切也，因欲假此以神其技而已，由是嚴三點之名，大噪一時，迄今仍多道之，嚴三點是否良醫，不可得而知之，但後之江湖醫士，輒標奇立異，欲傳其名者不鮮，非正道也，周密「齊東野語」載宋名醫王繼先，診夫脈而知其妻死，尤爲荒誕云，一紹興間，王繼先號王醫師馳名一時，繼而得罪押往福州居住，族叔祖宮教時赴富沙卒，因求診脈，王忽愀然日，某受知既久，不敢不告，脈證頗異，所謂脈病人不病者，其應當十日之內，宜亟返轍轅，倘可及也，因泣以別，

（未完）

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔星朋君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C
哥林比亞街四三一號 電話MU.4-6821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

來函照錄：中國藥房執事先生大鑒，弟購紅色大補丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，以益同羣，並候商安。
雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料弍十元
主治耳鳴，眼花，週身困倦，腰痛，尿後反滴，氣虛血弱，腰痛，陽痿，風濕骨痛等症，牛料能服十日，便不夜起，服藥者，勿以藥力奇妙而耽女性，的實延年益壽，服完牛料見效，再購未遲，服此補丸，身體強壯，補氣補血也，子嗣艱難，服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元 雙料四元 朝晚服一粒。功效非常
黃紅補丸 陽痿救星 每樽四元 當晚見功
紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。
強壯丸 每樽一元。点鐘後見功 風濕腳腫。服一粒見功
搜毒丸 每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。遍身咸粒。
皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢久年爛腳止痛止癢油蝕痛苦一搽見功
CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

民國五十四年

砵亞板汝民治黨職員

執行委員	林社康	雷法揚	沈梧魁
	鄭程萬	莫宇	
主任委員	林社康	雷法揚	
監察主任	吳英集	周瑞燦	馮瑞積
文書主任	李天培	李莊	
財政主任	馮千才	雷社炳	
外交主任	李達	關裕添	
宣傳主任	駱社沛	馮郁祥	
核數主任	許培	馮毓銓	
評議	全体黨員		

民國五十四年

砵亞板汝達權社職員

社長	雷法揚	沈梧魁
議長	林社康	吳英集
書記	馮郁祥	莫宇
財政	李莊	雷社炳
監督	周瑞燦	吳英集
外交	關裕添	李達
評議	全體社員	

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重新聞報導僑友消息。新華僑研究英文最著媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱表
Name
Address
City
訂閱全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡
修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，請將各船期列於左。㊀依伯拉亞IBIRIA輪：華二月廿七日由溫高華開。參月廿二日到香港。㊁奧郎西ORONSAY輪：華參月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㊂奧索華ORSOVO輪：華六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎
電話 六八三・三六五八 六八一・六八一一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋 牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗 江門圓枝腐竹
湖南金雞金菜 龍口一級津絲
福建化核應子 珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

加拿大 溫哥華埠

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古淋味精
調味之王
加西元發公司總代理

加拿大 **泰興有限公司** 雲高華

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幇上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
接辦 買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

（七七六）

金庸著

第六十一回 漁樵耕讀

負着黃蓉，循聲奔去，黃蓉道：「漁樵耕讀麽，耕田就得有牛。」

一言甫畢，只見山坡上一頭黃牛昂首哞鳴，所處形勢却極怪異，那牛仰天臥在一塊岩上，四足掙扎，站不起來，那石搖搖欲墮，下面一人擺起丁字步，雙手托住岩石，只要一鬆手，連牛帶石，一起跌入下面深谷之中。那人所站之處，又是在一塊突出的懸岩之上，無處退讓，縱然捨得那牛不要，但那岩石壓將下來，不是[illegible]手，也必折足，瞧這情勢，必是那牛爬在坡上吃草，一個失足跌將下來，撞鬆岩石，那人就在近處，搶着托石救牛，却將自己陷在這狼狽境地，黃蓉笑道：「適才唱罷「山坡羊」。此處又見「山坡牛」！」

那山峯頂上是一塊平地，開墾成十餘畝小田，種着禾稻，一柄鋤頭拋在田邊，托石之人上身赤膊，腿上泥污及膝，顯見那牛跌下時他正在耘草，黃蓉一面瞧看，一面心中琢磨：「此人自然是漁樵耕讀中的「耕」了。那頭牛總有二百斤上下，岩石的重量瞧來也不在那牛之下，雖有一半靠着山坡，但那人穩穩托住，也算得是神力驚人。」郭靖將她往地下一放，奔了過去，黃蓉急叫：「慢來，別忙！」但郭靖救人要緊，搶到那農夫身邊，蹲下身去將岩石托住，道：「我托着。你先去將牛牽開！」

那農夫手上一輕，還不放心郭靖有偌大力氣，托得起黃牛與大石，當下先鬆右手，側過身子，左手仍然托在石底，郭靖腳下踏穩，雙臂向上一挺，大石登時高起尺許，那農夫左手也就鬆了，他稍待片刻。見那大石並不壓將下來，知道郭靖儘可支撐得住，這才彎腰從大石下鑽過，一躍上坡，要去牽開黃牛，但不自禁先向郭靖望了一眼，瞧瞧這忽來相助之人却是何方英雄。

一瞧之下，不由得大爲詫異，但見他只是個十八九歲的少年，實無驚人之處，雙手托着黃牛大石，却是顯得並不吃力，那農夫自負膂力過人，看來這少年還遠在自己之上，不覺大起疑心，再向坡下一望，見黃蓉倚在石旁，神情委頓，似患重病，懷疑更甚，向郭靖道：「朋友，到此何事？」郭靖道：「求見尊師。」那農夫道：「爲了何事？」郭靖一怔，還未回答，黃蓉側身叫道：「你快牽牛下來，慢慢再問不遲，他一個失手，豈不連人帶牛都摔了下去？」

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
[illegible]銀行二樓顧街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO C. ORRE

曉哥．柯氏
水嚨爐汽

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力鑄通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495. MU. 4-2917

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳繡花及水松名
產宮燈家具藤杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即寄

精造
各款小衫線衫番
[illegible]旅館用衣褸仔
女衫廚衣廚圍
身恤布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
特大量賣獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西　全身病症　內外全科
奇難雜症　男婦兒童　人倫生育
爲求後嗣　男弱婦壯　無論何症
茶丸膏散　聯藥速寄　病症太多
難能盡錄　問症求理　先惠二元
空函不答　信者得救　不信自誤
有見盡他醫　無法術調治
錢去病未除　倒疑抵痛苦
有寧死不求　亦不信唐醫
亦不服唐藥　又信誰能醫
不求無法癒　合法有牌照
出來求濟世　盡術理病症
羊毛劵每只三元
錦碌棹　謝穩隆白

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

中華民國五十四年

中國洪門民治黨駐加國總支部第十九屆職員表

正主委 劉捷予 副主委 伍澤濂
執行委員 王華進 簡建平 簡國安
周玉生 呂定國 鄭光森
鄭拱麟 趙榮義 林兆光
關邦健 梅拱學 陳文彬
馬騰民 鄭今後 林洪公
黃少波 吳一平
候補執委 雷 根 謝志如 黃聖提
黃 滔 李顯棠 蔣安瀾
關文萬 黃國運 馬守夫
監察主任 林曾安 副 呂頌韶
監察秘書 朱甘泉
監察委員 黃鴻新 梁啓新 呂禮庭
楊子順 廖浩宵 黃敦灼
廖華帝 謝運如 林 榮
候補監委 岑兆英 趙偉常 曹子晉
何發祥 胡源福 李耀垣
秘書主任 李華英 副 陳文彬
科員 李林富 林岳鑾
梁杏浣 黃啓珉
財政主任 趙榮義 副 雷 根
科員 林奕彬 雷紹夢
張明益 林伯壎
外交主任 王權柏 副 林伯勝
科員 林伯箎 簡建棠
馬英奇 陳秋霖
組織主任 周玉生 副 簡而明
科員 林雨亭 林煥棠
李百進 李仲堯
文教主任 林洪公 副 黃 滔
科員 鄭炳權 鄭永昌
劉倫昌 劉海平
生產主任 周永燦 副 謝志如
科員 蔡根璇 蔣榮漢
蔣會可 余自來
宣傳主任 徐子樂 副 謝志如
科員 林伯強 黃聖提
林岳熙 簡偉文
社運主任 吳一平 副 關文萬
科員 林 麟 林岳生
梁文顯 林樹振
訓練主任 簡國安 副 鄭炎才
科員 周慕軾 周少川
吳錦潤 關伯明
會計主任 鄭新福 趙偉常
庶務 廖仁興 趙社田
法律顧問 區鏡棠 梁其漢

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家

精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△尚設實業樓宇按揭
△本處尚有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

加拿大 **天生堂** 雲高華

HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER B.C. CANADA

補腎 **救星丸** 一打八元 兩打十五。
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。腦房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。必服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚、飯前一服。連服兩打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別鍾愛。

擴陽戰露 每一樽三元 半打十五元
擴陽發育憑妙藥
娛樂長期精擴戰

徵婚 **金烏蠅** 一服三元 半打十五元
一服烏蠅成佳偶
不用茶禮不用帳

花燭 **戀情素** 一粒一元 一打八元
三角戀愛難解決
一粒情素奪情人

種子 **育器丸** 一打十元 兩打十八元
育器續嗣憑妙藥
產子繼承精夫人

交際 **羊眼劵** 一只五元 三只十二元
羊眼有毛毛玩熱
動人慾火火情牽

B.C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來門以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜士定街東七十七號皇爵押舖廣告

中華民國五十四年

穩寧民治黨員職表

執行委員
李發良 羅華俊 張惠介 蘇容箇
周仁佳 黃兆強 羅世秀 潘 球
羅錦安 余憲儀 李進來 李兆積
候補執委 劉孔民 黃 偉
監察委員 呂 敖 梁 成 黃 添
陳根源 岑 如
監察委員長 呂敖 監察書記梁成
候補監察 李容根 梁邦積
執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 蘇容箇 副 羅世秀
科員 黃 偉 培 植 岑 如
正財政 羅華俊 副 余憲儀
科員 余冠毅 李奕祥 呂 全
正交際 周仁佳 副 黃兆強
科員 李進來 周仁伸 吳榮韶
正總務 羅錦安 副 黃爾添
科員 何金耀 廖寬德 梁 煥
正組織 羅 和 副 廖寬德
科員 李祥實 黃金德 梁永嚴
正文教 潘 球 副 李容根
科員 張惠介 簡 年
正生產 李進來 副 錢 銳
科員 黃 平 蘇 桐 黃 漢
正宣傳 李兆積 副 羅 和
科員 呂 全 余冠毅 梁邦積
正訓練 張惠介 副 呂鴻彭
科員 陳根源 李奉深 馬啓豐
評議 全体黨員

民國五十四年

片市阻珠達權支社職員表

社長 伍仕培 副 周 克
書記 周 克 副 黃 顯
財政 劉拱新 副 方 初
外交 周金洪 副 伍仕培
監督 袁 克 副 馮 彬
議長 黃炳寬 副 方 初
社運 周金洪 副 梁榮安
宣傳 方 初 副 周國和
調查 周新田 副 馮 彬
催收 吳克香 副 袁 克
核數 曾傳學 副 黃 顯
講評 全體社員

霍小玉

○易君左○

一代名花付落茵，
癡心枉自戀詩人；
何如嫁與黃衫客，
白馬芳郊共踏春。

詩人亦不盡多情，女子亦不盡無情。例如唐代李益便是一個無情的種子，而為李益始亂終棄的對象霍小玉便是一個多情的佳人。讀過唐詩的，大概不會忘掉李益的「江南曲」一吧：

「嫁得瞿塘賈，朝朝誤妾期，
早知潮有信，嫁與弄潮兒。」

他替女人抱不平，曲折表達女性心意，彷彿是一個有情的人了，實際上，李益的行為恐怕還比不上瞿塘賈。可是，這位寡情的詩人，詩確寫得好，我就賞讀其「喜見外弟又言別」一首：

「十年離亂後，長大一相逢。問姓驚初見，稱名憶舊容。別來滄海事，語罷暮天鐘。明日巴陵道，秋山又幾重？」

正因他寫得一手好詩，霍小玉才受騙了。

李益的的簡歷是：他是姑藏（今甘肅武威縣）人，長於詩歌。同時有兩個李益，有一個以文章見長，「世稱『文章李益』」，以別於「詩歌李益」。李益的詩歌，風行一時，每一篇出，教坊樂工爭求之，以為供奉歌辭。

他所作「征人」，「早行」諸篇，好事者畫為屏幛。但是他一人性癡而妒，妨範妻妾甚嚴，世稱李益常有一種病，那種病就是嫉妒。

唐憲宗召他為集賢學士，終為禮部尚書。這位西北詩人的浪漫史，影響了一位絕色佳人的命運。

霍小玉是唐代大曆年間（公元七六六至七七五）的名妓，她本姓霍，由霍王幸婢淨持而生，資質濃艷，明敏過人。

霍王死後，小玉隨母遺居在外，改姓鄭，無以為生，遂張艷幟，紅極一時。霍小玉從小就很聰明，通詩書，善音樂，愛上了隴西進士李益的詩，有一個叫做鄭十一娘替她介紹，得識李益。兩人情好甚篤，海誓山盟，決不分離。

後來，大概由於李益的猜疑與妒忌，也可能由於他的懼內，竟和霍小玉疏遠而遺棄了。小玉這個癡情的女子，積思成疾。忽然有一位穿黃衫的客人，挾李益而來。小玉瞥見這個負義的情郎，長慟而死。

據「霍小玉傳」的記載：有一豪士，衣輕黃衫服，挾生（指李益），挽其馬而行，及至，命奴報曰：「李十郎至也！」先此，小玉夢黃衫丈夫抱生來，而至，使玉脫鞋，因自悟曰：「鞋者，諧也，夫婦再合。脫者，解也，亦當永訣矣。」於是慟而絕命。

這位豪士客人的姓名不傳，但可能測定是一個義俠的青年，因為黃衫是唐時少年的華服，而這個豪士又可能是一位貴公子。

這樣說，霍小玉的身世太令人同情了。她是一個貴族的私生女，她本身無罪，而被遺散到民間，受着社會無情的打擊，過着神女生涯，而因此認識李益，滿以為詩人是多情的了，不料竟被遺棄，使她抱恨終生。

黃衫俠士打抱不平，抓着李益疾馳而來，「原物」交還小玉處置，這時小玉的心早已粉碎，也可能諒解十郎的苦衷，癡愛怨憤，百感交集，遂致香消玉隕。霍小玉的悲劇象徵名花凋落嚴霜冷雪中，使千古一掬同情之淚。

小說點

短篇小說

鐵橋手

守義以失去印信，無殊失去官職，愴惶無惜，即輕裝減從，逕訪馬氏，告以失印經過，並示賊所遺字條，馬讀竟，亦愕然，臉為變色，又念鐵鳶子究為何路人物，具何身手，皆所未悉，至與何事與己結怨。尤無所知，然從鐵鳶子三名度之，則知此人必為湖海梟雄，私心惴惴，祗得以好言相慰守義，限五天內，必得所失，霍守義以榮光既肯出頭，扣此重責，心亦稍安，興辭而出。馬榮光俟縣官去後，即檢拾行裝，攜帶所用兵刃，就道赴省，既至省垣，即去油欄門訪摯友劉一虎，劉為白粵技擊五大名家中劉家始祖劉三眼哲嗣，其技已盡乃父所傳衣缽，以家學淵源，故亦能武聞於時，三眼死後，一虎乃繼父志於油欄門附近設館授徒，闡揚劉家武技，時一虎年已四旬，與馬榮光友誼至厚，是故馬中有此巨變，一到省垣，便先逕訪劉氏商洽，是午。一虎授徒既畢，正從館中出門，恰與榮光相值，察其行狀，面有憂色，心已訝之，忙迎入館，坐定，榮光乃以鐵鳶子夜盜官印事相告，一虎聽之，良久，始想早年隨父入閩，聽東江道上曾有鐵鳶子其人，遂冒於光榮，此人曾師事慈雲和尚為師，除精嫻拳棒之外，更精「龍爪功」輕身術等技。「龍爪功」一技，猶厲害於「鷹爪功」，如與人搏擊時，恒喜以指抓戳，着皮肉皆脫，如着要害，且立即死，因其具此絕藝，故江湖上贏得鐵鳶子外號，如與此人動手，極宜小心應付。榮光聽之，益加憂慮，

（一）

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麪 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麪 每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

PHONE: MU. 2-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點

特由名師巧製

龍鳳禮餅 各種酥餅

價廉味美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.

4464 Main St., Vancouver 10, B. C.

公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811

住宅電話 TR 6-4493

經理人： TOSH KITAGWA 弗加亞切氏操

HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各樣霜櫃，冷氣機，是霜櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話TR6-4493

本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳真機，唱機，錄音機，爐及傢俬等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現欵或分期付欵，悉隨尊便。特別歡迎惠顧。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易，值得伊頓之著名担保貨物包令滿意，否則原銀奉回，所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也，與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰稿

文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

129 E. Hastings St. Vancouver B

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。

（美墨各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name..........

通訊處 Address..........

埠名 City.......... 區域 Zone..........

省份 Prov. ....

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 𠯈紙 Cheque □

（注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）

訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

片打實業公司

本號代理各種燕梳 買賣實業 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B C.

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811

陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

新年新屋新事業

▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張燮元）

▲近喜市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。（張燮元）

▲西雲餐館每日牛意約五十元，可擴充做唐餐牛意，大犧牲祗取式千五百元，獨市生意。（張燮元）

▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一强）

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組睡房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）

▲西區街角兩間舖面兩組睡房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）

▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鎣元）

▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頌市威每日牛意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鎣源）

▲緬街十年屋五個睡房地段七十尺濶電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）

▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水甑孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）

▲旺街菓舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）

▲兩層孖屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近緬街及卅八街（陳池威）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St., Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

30 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

民國五十四年
蘭頓民治黨職員表

正主委	黃榮光	副	觀扶
執行委員	黃傳永	李緒發	王琳
	雷家信	李暉	關仕雲
	李榮	劉尊宇	彭家一
候補執委	伍卓俊	鍾天培	
監察委員	王榮達	同享	
監察書記	劉茂		
財政主任	雷立强	李榮裕	
秘書主任	雷達人	關仕雲	
外交主任	何惠生	雷家炯	
宣傳主任	黃健新	黃俊球	
備收主任	王達	黃霖敏	
核數主任	關仕雲	雷家信	
顧問主任	王琳		
全体幹事	雷振方	李其湘	李旨俊
	李仕超	江護池	李源發
	黃廣達	朱恩	王銓頤
	李英		

加拿大 雲高華

南北藥材雜貨行

South North Co.

114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

MU 4-1025

油糖海味 罐頭什貨 參茸藥材 名廠成藥 永利威各式藥酒 風濕特効良藥：虎骨丸

神石 丁壽堂

1954

海龍蛤蚧 雙囍丸 為大衆備便補腦固腎之聖藥

男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾徵如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳官方選配飛潛動植名貴國葯提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖葯也 服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

本堂著名 武溪蛤蚧大補茶 三鞭滋補浸酒葯 各埠葯商有售

由一九六四年起改用此新裝

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND E, H.K. TEL.445293

香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三

民國五十四年
片市阻珠
民治黨職員表

執行委員	周金洪	黃炳寬	聶龍浦
	余秀森	伍仕培	黃清
	吳克香		
候補執委	劉拱新	馮彬	黃顯
主委	周金洪	副	黃炳寬
監察	袁克	副	周克
監察秘書	梁榮安		
財政	黃清	副	劉拱新
外交	聶龍浦	副	周新田
秘書	余秀森	副	周克
會計	伍仕培	副	黃顯
文教	周國初	副	方初 廖暢
社運	沈煥昭	副	劉國華
福利	陳連光	副	馬偉業
宣傳	周千禎	副	馮彬
組織	周活光	副	曾學傳
庶務	林章		
評議	全體黨員		

民國五十四年
穩寧達權社職員表

社長	張惠介	潘求
議長	羅世秀	李兆權
書記	羅錦安	李兆權
監督	黃添	呂敖
財政	羅華俊	李我秀
外交	周仁佳	黃兆强
庶務	梁煥	蘇桐
評議	全体社員	

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

偷水植物的研究

美國政府一直消滅一種敵人，它的科學名詞是「深根植物」它在缺雨乾旱的美國西部，每年要偷走好幾百萬加侖的水，這種植物在全世界乾旱或者半旱地區中，成爲一個嚴重的問題。

「深根植物」是從地下源中吸收水份的植物，這類植物大多是，柳、白楊、垂柳，豆草以及其它雜草類的植物，這種植物和那些因爲水源被剝削而顯得灰暗的半沙漠區植物相形之下，顯得特別青蔥悅目。

「深根植物」的根直伸到地下水源層中去，在成長階段中，它們格外需要水，就像喞筒似地從地下水源中取水，這種植物簡直就像個小型的喞筒，各按需要來喞水。

據美政府水文學家說，「從地下水源中吸取水會使地下水的水平線越發下降，因此，深根植物對需要地下水源的農民和牧場主人們形成嚴重的威脅，這種被偷走的水，使灌溉和作物所需的水少去了幾百萬加侖」。

深根植物能吸取距地面幾尺或者更深處的水，照一般情形來說，地下水源越淺，被這種植物偷去越多。

在美國西部乾旱區中，生長有很多的偷水植物，每年由深根植物吸收而消失到空氣中去的水，超過二千五百萬英畝尺，所謂一英畝尺的水，等於足以把一英畝（四萬三千五百六十平方尺）面積淹沒而深入一尺的水量，它等於三十二萬五千八百五十一加侖。

檉柳是深根植物中最惡劣的偷水賊，這種雜樹大約在百年之前從地中海區傳到美國，生命力很強，繁殖於美國西部近百萬英畝的在地上。

在科羅拉多州，檉柳可以長高到十五尺，但平均是六尺到十尺高，它的種籽需要大量的水才能開始生長。

據統計，全美所種一無用處的深根植物，約佔一千六百萬英畝面積，每年浪費二千五百萬到三千萬英畝尺的地下水，這水量等於每年科羅拉多河流入彌德湖中平均水量約兩倍左右。

怎樣才能糾正這種失水的情况呢，據水文學家說，要搶救水源，主要的方法是消除深根植物，到現在爲止，機器拔根和化學殺滅是消除深根植物的最佳辦法。

最近有位水文學家說，「把所有的深根植物拔掉幷不能完全解決這個問題，因爲地下水源距地面近時也會因蒸發而失水的」。

「也許用有益的植物，像牧草之類的東西來替代深根植物，是解決問題的方法，但是植物學家及其它科學家們對深根植物進行更深入的研究，也許會找到更有效的控制方法以利用地上和地下的水」。

機器法雖然很費錢，但頗能消除檉柳，機器拔根法，一定要每年施行，以免該等植物老根重生或者落籽生根，最成功的方法是用拖拉機拖着鋤根器深鋤到入地約十寸之深，把根斬斷。

在清除了深根植物的地區中種上牧草類有用的植物，也是防護水源之一法，水文學家說，當深根植物清除之後，土生的草類就會很快地繁盛起來的。

化學殺滅劑的研究中注意施劑次數，施劑最有效季節，以及如何集中化學溶液發揮最佳效果的方法

過去五年中，美國政府加倍努力推進有關深根植物的研究工作，這問題尚未解決，但是已有進展，美國水文學家們相信美國研究成功的方法，對其它有同樣問題的國家，會有所貢獻的。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞、短篇、音樂、醫藥衛生等稿件。

—編者—

心臟病研究

男人身體所需的主要脂肪，十倍於婦女，但由於百年來飲食方面的改變，他們不從飲食中獲得充份的主要脂肪。因此，他們體內全部細胞，未能獲得良好的發展。他們被強迫用去「危險」的脂肪來倍殖細胞，以致造成身體構造上的弱點。辛克萊爾醫生認爲，這項人體構造的弱點，即是疾病原因。

另一方面，據實驗顯示，摒棄「危險」的脂肪，轉而進食「有用」的脂肪時，膽醇價值亦隨之降低。這樣，不祇可以減少冠動脈栓塞病的危險，同時亦可能使身體對肺癌更具抵抗力。

堅果、玉蜀黍油，鴨，自由覓食的雞、魚、豆油、粗橄欖油等，都含有有用的脂肪。住於地中海沿岸的農民都食粗橄欖油，極少死於冠動脈栓塞病或肺癌，因此，我們應該提倡食用植物油。

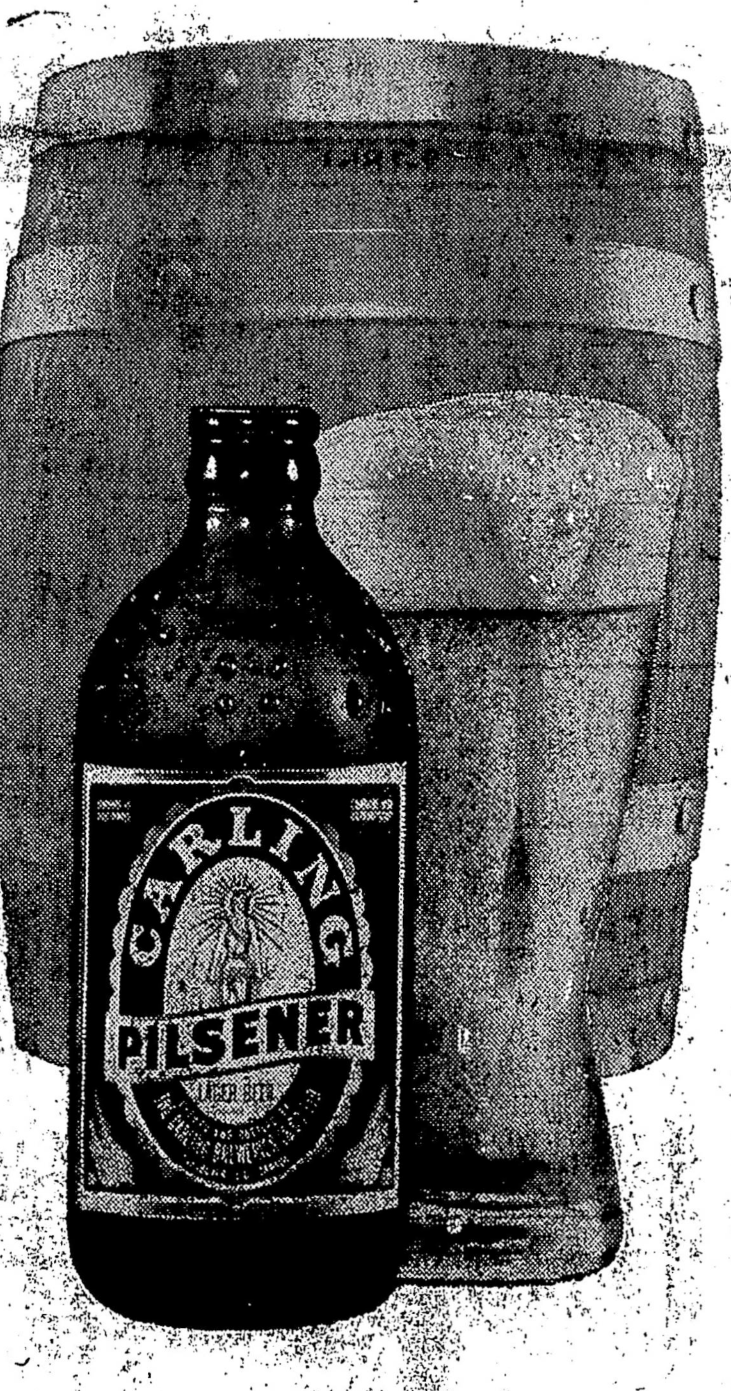
▲服膺拳拳「服膺」，禮中庸，「得一善，則拳拳服膺，而弗失之矣」，朱熹曰：奉持而著之心胸之間，言能守也「漢書東方朔傳，「唇腐齒落，服膺而弗失」注，「服膺，俯服其胸臆也」，「拳拳」奉持之貌，按手指內屈而握曰拳。拳拳即握固弗舍之意，譬如一個人對宗敎，或政治上有所信仰，而能身體力行，不折不撓，就是服膺拳拳。

（下）

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia. P10165-Three

You get a barrel of flavour in

卡靈標斯拿啤。你得嘗似有成桶的美味。口號乃是（標斯）



Carling Pilsener Beer

say Pil

for Carling Pilsener Beer

A Tradition in British Columbia for 40 Years.

時新鞋店

新張大減價優待

各種新欵靴鞋。舊鞋精工翻新。歡迎駕臨。任便選擇。一律八五折優待。

（由七月三號起至七月卅一號止）

上等材料　價錢公道　工作精良
保証滿意　如蒙惠顧　無任歡迎
地點緬街　六四二號

ARCHIE'S SHOE RENEW & RETAIL
642 Main St, Vancouver 4, B.C.

穩寧埠 黃氏園

JACK WONG
P. O. Box 921
VERNON, B. C.

本園生鮮唐人瓜菜出市

大條苦瓜
靚嫩毛瓜
中國紅茄
靚嫩絲瓜
猪腸豆仔

遠近顧客 大小交易一律歡迎
所有寄費 買者自理

○獨市唐餐餐館出賣

本餐館地位適中。處在交通叉点。由每年四五萬遊客去參觀全世界最大水電廠必經之地。其次本埠新發之埠。且亦是獨市唐人餐館。所以在生意方面大有發展。爲近因本人年老多病。平價出讓。僑胞如意者請來面議。

Rountel Cafe, Chetwynd, B. C.

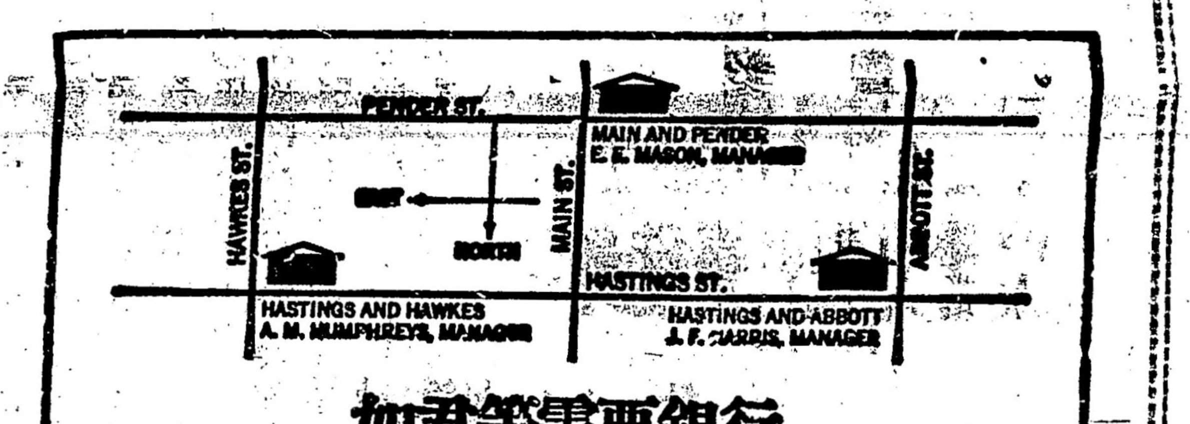
○賺錢餐館出賣

好生意。舖租平。易料理。無送餐。取價壹萬弍千五百元。有意者請下午電話524-3212商洽。

沙省 生意連實業出賣

本餐館生意良好。地位適中。因人力缺乏。迫要割愛。欲嘗斯業。請來面議。

JOHNNY'S CAFE, WHITEWOOD, SASK.



如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在尋埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題；彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

餐館生意連實業平賣

在於亞省埠仔家庭式生意。向來穩當。有來去水。人造煤氣。樓上住房。因健康問題。迫要出賣。如有僑胞欲嘗此業者。最好到來一看。或函商亦好。

Star Cafe, P. O. Box 84, Chauvin, Alta.
電話 51

○片打街東一零三號 土庫舖位召租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木檯四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

◎哀謝

不孝銀就買華侍奉無狀禍延顯考諱華幹字常本李公府君痛於中華民國五十四年七月六日朝病終於域埠中央醫院享壽積閏八十有二歲不孝銀就遠居星洲聞報悲慟買華隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月十三日假座雲埠暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此誌謝

哀子 銀就 買華 叩謝

惠賜芳名 另柬致謝

沙省 獨市餐館平價出賣

本餐館位於沙省煤油埠Carnduff, Sask.地位適中。裝修新型。用具齊全。生意向來穩當。現因人力缺乏。故將全盤生意連實業平賣。如有意嘗此業者。照後列地址洽商。

John Yee, Box 328, Carlye, Sask.

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.

495 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第二式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三-九六九一

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 金門衛信託公司

汝家庭可在本公司得較大利益
各項存款均有贈品
保証汝得本省最高利息

本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款：不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫皮紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息多至六厘本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時　星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與緬街街角

電話：Phone 683-9691　司理：黃鼎南

簡氏有限公司

Con's Applianc Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

酒家餐室佳音；

香港李成興純淨靚蠔油；和春盛醬料廠出產品；鮮晒生抽美味老抽，原晒磨豉，海鮮醬，蘇梅醬，各種草菓，天珍味精。

志在介紹，特價推銷，請比價錢，請比貨質，請購採用。

價目印備函索即奉

○唐餐館出賣

本餐館開設在Chilliwack 車梨役埠。生意向來暢旺。唐餐獨市。因人力問題。特廉價出賣。如有僑胞。欲嘗斯業者。請來面談或電話洽商均可。

Hong Kong Kitchen, Chilliwack, B. C.
電話 795-7805

○自理自動洗衣機

洗衣二毛五仙。乾衣一毛。灑水沐浴五毛招待慇懃。接近華區位於三二二一卡路街。

雲埠新聞

郵務定明晨罷工
中央職工會主席呼籲延遲六日
大雲滿地可不聽勸告提早執行

（雲訊）大雲埠的郵政局職員及派信的郵差，不顧中央職工會主席的延遲六日罷工的呼籲，而決定於星期四日上午二時實行罷工。

在滿地可的郵務人員亦不理會中央郵局職工會主席的呼籲，決定星期四日實行罷工。

雲埠的郵務工會之發言人柯倫．麥里謂：唯一的辦法，使我們停止罷工，便是今日政府宣佈給予我們滿意的薪金增加。

郵務人員要求每人每年增加六百六十元，而郵政部長只宣佈增加三百六十元。現在郵局的薪金是：出納員及其他在局內工作人員每年入息四千六百八十元，而派信郵差只是四千三百八十元。

與太瓦總工會之主席謂：下星期一日工會與中央政府進行商議，倘若至時不滿意，然後始能罷工，故此在此期限前罷工，則被認為未獲得合法的權利。

李活德曾來過雲市

（雲訊）加騎警謂：國際販毒疑犯李活德，於逃獄之後，確曾來過雲埠，但大部份時間仍在古壁。

警察謂：彼等曾詰詢李活德，但李活德是一個三思而後答覆的人，故收獲並不大。

路局怠工支持麥倉

（雲訊）麥穀倉工會的罷工，於昨日影响到鐵路工人的同情怠工，不肯處理由柯省而來的麥穀，似乎罷工的情況更形惡劣。但是中央仲裁調停者甫里博士，與勞資雙方不斷作廿四小時的會議後透露，謂此次的會議，已經解決了若干點，因為會議過勞起見，故仍有若干點，留待今後短時間內始討論解決。

今日甫里博士將與資方個別的會議，然後始再度舉行勞資的會議。

昨日詩丕亞路局將五名因拒絕料理柯省麥谷倉的麥谷之工人停工，引起其他二百二十人，憤恨公司的行動，乃均告病假使工作完全停頓。

看護火中搶救三孩

（雲訊）當火神光顧添甫頓路北廿五號詹臣夫婦之家時，兩個孩子與看護正在厨房，另一嬰孩則在其他處，但該看護勇敢將三個孩子全部救出，始避免不幸事件的發生。

獅子征滿首仗失敗
今會多城電台轉播

（本報體育記者報導）滿地可消息：固李杯盟主之卑詩獅子球隊前日東征，以便在加東展開兩場之友誼賽，昨（二十）晚首仗對抗滿地可隊，首戰不利，被滿城隊以十三比〇擊敗。昨戰獅子隊曾有入分之機會，可是二度在滿城隊卅碼間被阻時沒有踢「菲高」而冒險進攻被截。昨仗滿城隊由夫龍尼（前坎間頓紅星）及佐治卜氏指揮，獅子隊由馬連及夏定掛帥，（名將祖給沒有登場），開賽後雙方劇手，一來一往，雙交白卷，第二節滿城隊屢攻得逞，過關斬將，在獅隊區內五碼二度被阻，第三下冒險進攻，夫龍尼一記短傳得分六比〇領先。第三節獅子隊反擊，曾直達滿城廿四碼，第三下冒險進擊被阻。第四節最後卅秒鐘，卜氏卅碼破空傳球入分十三比〇滿城隊勝。聞獅子隊已移師多城，定本星期四晚五時與多城隊會戰。CKNW電台依時轉播云。

一偷車少年被拘控

（雲訊）昨十九日晚，一名十六歲的青年偷車駕駛，因被警察追詢為何不開車頭灯，乃懼而以六十里速度逃走，為警察追捕，卒至被逼停車被拘控。

來件

三女性

聲光社

「三女性」是一套輕鬆奇情幽默倫理巨片，盡女人的心事，主演人羅艷卿，丁瑩，顧媚，黃麗梨，淑子，林家聲等。華記洋行老板張振華從結婚那日起，便把太太潔如當作奴隸一般，潔如是一個舊禮教的女性。潔如的妹妹潔芳，是一個性情活潑，意志剛强的女性，住在姊夫家裏，她反對姊夫所為搬出張家，她的未婚夫何志雄得悉，和她搬去仲平家裏。陳仲平的太太梅麗玲，是婦女會首腦人物之一，對於男女平等的意義，有些誤解，潔芳，志雄到來的時候，她和幾位太太打麻雀，仲平背着幼子在廚房弄飯，潔芳，志雄坐在房間裏呆等，潔芳認為不是辦法，乃假冒一對已婚夫婦租賃一個房間住下，因為租房是非眷莫問的緣故。潔芳住房的隔隣住着一位風塵女子，是振華的情婦，被潔芳探悉，告知其姊潔如，鬧得一榻糊塗。後來張振華覺悟了，不再奴役妻子潔如，梅麗玲也覺悟不再奴役丈夫而專實打理家務，潔芳和志雄一對有情人終成眷屬。

三個性格和環境不同的女性，在嘗試過人生的苦味後，都得到美滿的歸宿。

該片準於七月廿五日（星期日）在達雲戲院公映。

全美李族捐助懇親

（雲訊）全美洲李氏第七屆懇親大會，該族人士現紛紛寄來大會經費，據籌備處秘書報告，有濕比哩埠李氏公所雲霖經手，柘基，煜沾，始本，聖德，每十元，雲霖，礽亨，偉修，錦石，錦相每五元，根求鍊埠，子驥三十元，乾甫十元，安寧五元，始路埠，長優，長儀，每十元，聖頻埠，法明，佩聖，每二十元，道裕，福申，每十元，華源，李籌，每五元，雲埠，權業三十元，惠娟姑二十元，少琴姑，蓮彩姑，媚香姑，天好，月娥姑，月媚姑，麗卿姑，每五元。又連日接到各埠昆仲捐冊，俟當彙報云。

滿城閒園演劇獲譽

（滿地可訊）滿城閒園音樂研究社於七月十一，十二日公演了粵劇「十年一覺揚州夢」獲僑界一致好評，咸認為以業餘劇團來說，已超乎水準。

演出期間，該社社長黃祐旋以「熱心梨園」錦旗贈給李少華師傅，以「蜚聲海外」錦旗贈杜麗筠小姐，以「藝海明珠」錦旗，贈給李鳳仙小姐，以留紀念。

雲埠名旦杜麗筠小姐此次專誠飛滿演出，演技爐火純青，名不虛傳，獲此間僑界熱烈歡迎，幫旦李鳳仙小姐乃本市麥基爾大學留學生，唱腔優美，以理科人才對粵劇藝術有此造詣，殊堪難得。陳父峯唱做俱佳，頗獲讚賞，陳公俠聲線好，運腔自如，丑生伍宏活反串老旦，扮相迫肖，唱做老練，小武譚夢熊身手乾淨利落，鬚生文劍虹頗具風格。此外，余肖華，黃小山演來維妙維肖，牡丹綠葉，互相輝映，李少華，馬舜領導中西音樂洛力拍和，洵盛事也。

溫地辟埠僑聞彙誌

至八時馬委員親往各僑團拜訪，隨後在國民黨禮堂開座談會，由馬委員致詞，詳述自由祖國各種建設進步情形，各聽衆皆感滿意云。

又：本埠中華會館以我僑人口日多，各種社交活動隨之而增，為加强組織及容納新到人材起見，定於本月廿五日改選董事會，同時積極進行調查戶口，已得僑胞熱烈響應，紛紛自動填報，將來完竣便知本省華僑數目及各行職業人材等實況。

又：關於加國一九六七年開國百年紀念大典前經本省及市政將　邀請，由本會館派代表參加籌備會議，決議將來由各國僑民本該民族原有之傳統文化組織歌舞藝術團參加慶祝，中華會館以此事關係我中華民族體面至大，故對於籌備工作亦已着手進行云。（未完）

天氣
明晨天晴
下午天陰
高温度六八　低温度五十

達雲戲院
【聲光電影社】

七月廿四日（星期六）放映
(一) 金山大少　梅綺　張瑛　楊茜
(二) 銀龍太子鬥八仙　鄧碧雲　梁醒波
(三) 女俠草上飛　鳳凰女　羅劍郎

七月廿五日（星期日）首次放映輕鬆奇情幽默倫理巨片
(一) 三女性　羅艷卿　丁瑩　顧媚　三個不同女性　演盡女人心事
(二) 風雨幽蘭　南紅　謝賢

伍黃秀英

伍澤濂

實業燕梳有限公司
伍澤濂伍黃秀英事務所
208 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　鄭健福 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋栢文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

夏季新樓業屋宇出賣

㈠商業樓壹座。內有八間鋪位．八組栢文及四組聯屋一間。每月收租壹千四百餘元。街角地位。樓身堅實。全價九萬八千五百元。詳情問伍澤濂

㈡華貴新型抵買栢文八組。另有六廳房靚屋壹間。時時賃滿。新水喉電線。新自動媒氣。月入息大百多元。全價僅八萬餘元。詳情問鍾天賜

㈢新屋數間。三大睡房。廣廳。客廳。壹切最新設備。洋合和車房。價錢由壹萬六千餘起。伍澤森

㈣合法靚孖屋。士庫另有三廳房。三套水廁。新電線水喉。壹萬零八百元　近埠。問鍾天賜

㈤近埠平屋。五大睡房。自動煤油煖氣。熱水。兩副廁所。開價七千多元。欲買近埠而不怕拆者。請向伍澤森君詢問。先到先得。請勿自誤。

㈥八廳房五個睡房士德占墻夾有陽台車房抵買靚屋。近妙吆。自動煖氣。一個半步落到學校巴士。一萬零九百元開價。千五可入伙。問鍾天賜

㈦唐人埠屋數間。在天寅街。佐治街和奇化街。全係西人屋主。價由七千多元起。請問伍澤森

㈧六千五百元可買大廳房參睡房靚屋。自動煖氣。士庫另有二房。近埠近巴士。抵買。問鍾天賜

㈨平靚新屋一間。竹蘭飛區。流通巴士沿途士定街落埠。交通便。近學校。新型設備。三大睡房。天台車房均備。取價壹萬六千五百元。問伍澤濂

㈩兩廚房兩廁所入息平屋出賣。每月百一十五元收入。近乃磨和二街。開價七千餘。問伍澤森

⑪近乃磨。六大廳房四睡房光爽雅潔。土庫另有式房水廁。靚夾抵買。八千九百元。問鍾天賜

⑫以邊並聯孖屋。各有各門口出入。各有各電錶熱水爐及自動煖汽。每間有三睡房。非常雅潔。位於十一街與細街附近。全價壹萬七千元。伍澤濂

⑬街角菓店。每日生意七八十元。地位良好。大有發展機會。業主因事急讓。只取價一千五百元。抵買到極。請問伍澤森

⑭繁盛公路旁孖結。以售賣水菓瓜菜為大宗。兼營罐頭什貨。生意興旺。鋪後有三睡房合法居住。租項低。利錢深。取價五千元。請問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

雲高華
華新書局

東瀛艷秘錄　內井四郎著	一元二五
奇異的性風俗　白衣書　式冊	一元八
春宵花影　郭良惠著　二冊	三元六
長相憶　碧侶著	二元五毫
心靈之窗　俊人著	一元六毫
藍與黑　王藍著	二元三毫五
寂寞的回憶　郭良惠著	一元三五
別哭，湯美　依達著	一元三五
大戶人家　史得著　二冊	二元三九
苦樂情場　俊人著	二元六五
蒙妮坦日記　依達著　三冊	三元五五
歷史性女獸唯性史　三冊	三元九毫
天堂烟霧　俊人著	三元三五
白領紳士　鄭慧著	八毫五
王子亦舒著八毫嬌娃俊人	一元一
實用格言大全　汪瀲碧書	二元二五
象棋大全　曾謝黎合著　十冊	四元五
關內遼東一局棋	一元七毫五
酒畔談兵錄　陳少校	一元三
晚鐘　幻影著	一元叁毫五

蕩女癡男　毛姆原著　二元三毛五
大好青春　俊人著　二元五毛五

國際大辭典精裝
英漢及解四用求解作文文法辨義

頂天立地　梅山遊龍　十六冊	八元
天香飄　臥龍生著　全卅冊	十元五毫
海峽藏龍　金鋒著　十冊	三元六
龍騰劍飛　岳川　七冊	二元四五
瀟橋風雪飛滿天　武陵樵子著	
全卅六冊	一十四元四毫
焚心及金陵　十八冊	九元
絳雪玄霜　臥龍生　卅五冊	十二元三
血洗地獄島　金鋒　十冊	三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉　十八冊	九元
奇麟異鳳　憶文　全廿冊	十元
劍網十三重　金鋒　十六冊	五元六
情俠雙姝　金陵　十四冊	四元九毫
橫刀笑天　鐵岳川　四冊	一元四
十二女金剛　張夢還　十三冊	四元六
滿洲皇帝溥儀　子家	七毫五
末代皇帝溥儀　丁雨	一元三五
前清宣統皇帝自傳　溥儀著	
我的前半生一二三集每集	一元
甘迺廸夫人回憶錄　陳文譯	壹元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St. Vancouver 4. B. C.

雲埠秘書營路餐館蔡根逐 根旋 敬禮

承貽萬紫千紅倍添光寵拜領之餘曷勝銘謝深感中西友好熱誠愛戴仝人為加奮勉為羣衆服務

本餐館全部裝飾設計，由名建築師佐治劉先生主理。美奐美輪，有目共賞，並此誌謝。

To all our patrons and friends:
We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

龔貞信花舖　電話：七三三一五三〇四
KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

香港
道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯欵項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理　董仲偉
經理　伍錦芬　謹啓

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加幣在港找換一五元三毛零半仙
最近美金在港找換一五元七毛六仙
今日外滙價　每百美換加幣壹百零九元零五

華務部司理　馬錦華啓

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯授權銀行　經營銀行一切業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通匯　解款迅速
華僑存款——安全便利　利息優厚
香港解款——即收即解　快捷妥當
◀接受華僑委託事項▶
代辦華僑投資　購建華僑房屋　代收款項
代買樓宇　代收租項　信託保管　購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託　竭誠服務　備有簡章　函索即寄
總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"